Informe divulgación
Feria del Libro
Día del idioma

Abril 2017

Por: Oficina de prensa
Instituto Caro y Cuervo

MINCULTURA

TODOS POR UN NUEVO PAÍS
PAZ EQUIDAD EDUCACIÓN

Entrevistas para hablar de FILBo y Día del idioma

Caracol radio – Norberto Vallejo

Radiónica

Canal Tr3ce

Periódico Nuevo Siglo

LA MEJOR manera de aprender ortografía es leyendo. Ello desarrolla la capacidad de descubrir los errores: Carmen Millán, directora del Instituto Caro y Cuervo. /Fotografía El Nuevo Siglo – Christian Alvarez.

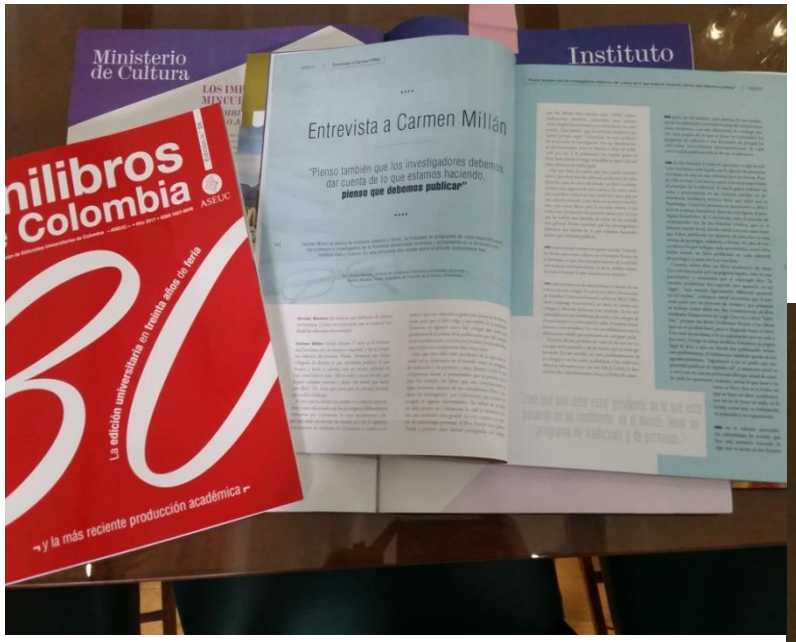
Por Daniela López
Especial para EL NUEVO SIGLO

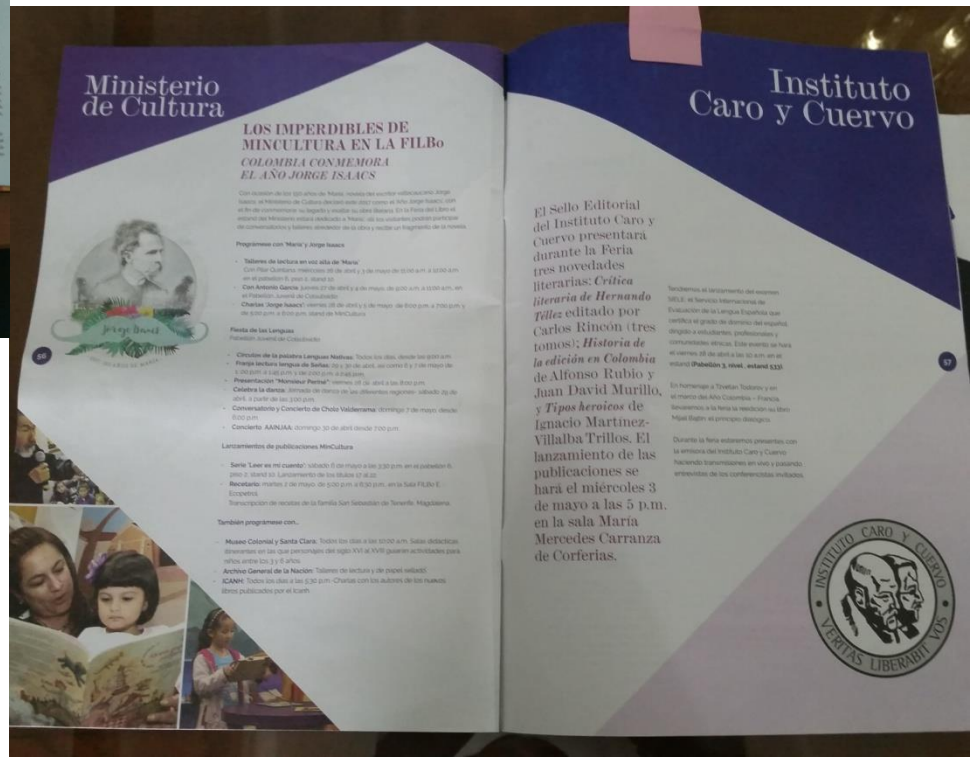
CULTURA 24

Los idiomas vivos

"Las lenguas son entes vivos que se hablan y se desarrollan, se transforman o se mueren". Esta es la reflexión que hace la directora del instituto Caro y Cuervo, Carmen Millán, sobre la importancia del idioma y los dialectos indígenas con los que cuenta Colombia.

Publicaciones académicas FILBo





Otras publicaciones

HABITAR

ESPACIOS CON ESTILO

14. UN BARGUEÑO EXCEPCIONAL / 42. EXTERIOR: EL W DE PUNTA DE MITA Y EL RITZ, HOTELERÍA DE LUJO / 54. CONJUNTO BAVARIA: BUENA ARQUITECTURA BOGOTANA

FOTO FEDERICO PUYO

MUSEO EN PRODUCCIÓN

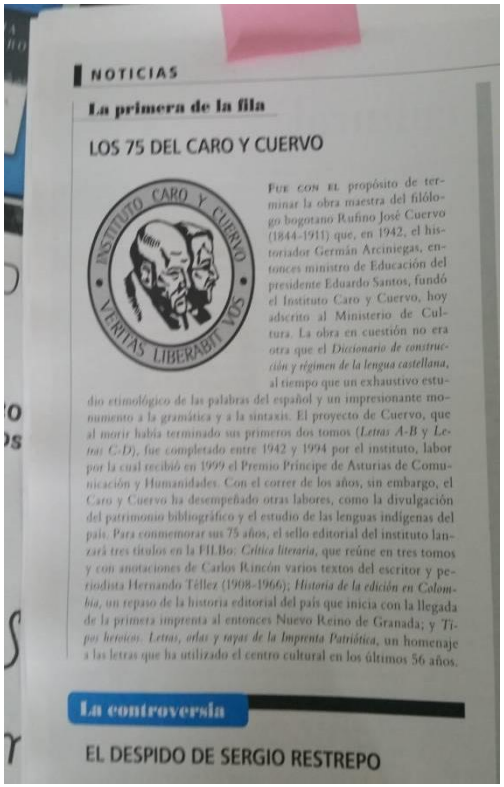
A LAS AFUERAS DE BOGOTÁ HAY UN LUGAR QUE SE ENCARGA, EN ESENCIA, DE PRESERVAR EL ORIGEN DE LAS ARTES GRÁFICAS DEL PAÍS. IMPRIMEN COMO ANTES, CON TIPOS FUNDIDOS EN PLOMO, TINTAS PURAS Y MANOS ÁGILES, LOS LIBROS DEL INSTITUTO CARO Y CUERVO.

EL 20 DE JULIO DE 1960, PARA CONMEMORAR LOS 150 AÑOS DEL GRITO DE INDEPENDENCIA DE COLOMBIA, se fundó la Imprenta Patriótica del Instituto Caro y Cuervo. Este proyecto, que recibe su nombre en honor a Antonio Nariño y a la imprenta que divulgó los Derechos del Hombre y del Ciudadano en 1793, está hoy ubicada en la hacienda Yerbabuena, donde alguna vez vivió José Manuel Marroquín. En este contexto casi rural, que nos regresa al siglo XIX, se resguarda la tradición de un oficio que tiende a desaparecer: el del linotipista. En máquinas del siglo pasado, que desafían el tiempo con el solo hecho de estar operando, estos artesanos luchan por la memoria en letras; han trabajado por décadas en el arte de hacer libros a mano y realizan ediciones cuidadas, rústicas, en las que la forma y el contenido se unen para no dejar morir la riqueza lingüística y cultural del país, que el Instituto Caro y Cuervo resguarda en cada una de sus invaluables publicaciones. ¿Lo mejor? La imprenta está abierta a recibir encargos de quienes deseen dar a luz ediciones impecables.

IMPRENTA PATRIÓTICA
Autopista Norte, Kilómetro 9 más 380 metros.
Teléfono: 342 2121
Yerbabuena

Revista Habitar

Revista Arcadia



NOTICIAS

La primera de la fila

LOS 75 DEL CARO Y CUERVO

Fue con el propósito de terminar la obra maestra del filólogo bogotano Rufino José Cuervo (1844-1911) que, en 1942, el historiador Germán Arciniegas, entonces ministro de Educación del presidente Eduardo Santos, fundó el Instituto Caro y Cuervo, hoy adscrito al Ministerio de Cultura. La obra en cuestión no era otra que el *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*, al tiempo que un exhaustivo estudio etimológico de las palabras del español y un impresionante monumento a la gramática y a la sintaxis. El proyecto de Cuervo, que al morir había terminado sus primeros dos tomos (*Letras A-B* y *Letras C-D*), fue completado entre 1942 y 1994 por el instituto, labor por la cual recibió en 1999 el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades. Con el correr de los años, sin embargo, el Caro y Cuervo ha desempeñado otras labores, como la divulgación del patrimonio bibliográfico y el estudio de las lenguas indígenas del país. Para conmemorar sus 75 años, el sello editorial del instituto lanzará tres títulos en la FILBo: *Crítica literaria*, que reúne en tres tomos y con anotaciones de Carlos Rincón varios textos del escritor y periodista Hernando Téllez (1908-1966); *Historia de la edición en Colombia*, un repaso de la historia editorial del país que inicia con la llegada de la primera imprenta al entonces Nuevo Reino de Granada; y *Tipos heroicos. Letras, atlas y rayas de la Imprenta Patriótica*, un homenaje a las letras que ha utilizado el centro cultural en los últimos 56 años.

La controversia

EL DESPIDO DE SERGIO RESTREPO

Otras publicaciones

Revista El Malpensante

TIPOS HEROICOS
Catálogo tipográfico de la Imprenta Patriótica

POR IGNACIO MARTÍNEZ-VILLALBA T.

Antes de la era digital, los catálogos impresos eran la única herramienta con la cual contaban las fundiciones e imprentas para difundir sus productos tipográficos. Hoy, son una rareza que remite a otros tiempos, más aún cuando son impresos con las mismas técnicas tradicionales a las que hacen referencia. El responsable del catálogo de la Imprenta Patriótica se detiene en el proceso que lo hizo posible.

EN 1911, el mismo año de la muerte de Rufino José Cuervo, llegó a Colombia el primer linotipo, adquirido por la *Gaceta Republicana*. La coincidencia no era solo cronológica: los dos volúmenes del inconcluso diccionario de Cuervo habían sido impresos en París utilizando la tecnología de tipos sueltos, predecesora de la linotipia y vigente desde tiempos de Gutenberg. También sería una imprenta vinculada al legado de Cuervo la responsable de mantener viva la linotipia en Colombia hasta nuestros días.

En 1960, para no depender más de otras editoriales, el Instituto Caro y Cuervo abrió las puertas de la Imprenta Patriótica, que comenzó a operar precisamente con máquinas de linotipia. Desde su origen, la sede está ubicada en Yerbabuena, a las afueras de Bogotá. El nombre escogido es un homenaje a la memoria de la imprenta homónima fundada por Antonio Nariño, donde el prócer imprimió la traducción del francés de los 17 artículos de la Carta de los Derechos Humanos y del Ciudadano en 1793.

No solo el nombre de la Imprenta Patriótica está en contacto directo con el pasado, también su tecnología. Cuando fue instalada en Yerbabuena, la linotipia, compleja y demandante en cuanto a personal entrenado, ya había cumplido los setenta años y perdía la batalla frente a procesos más rápidos y efectivos, en una suerte de arribo y ocaso simultáneos. Hoy, sin embargo, más de cincuenta años después de su uso (y desuso) en Colombia, esa tecnología se ha abierto un nicho entre un grupo de editores y artistas que se relacionan de un modo exigente con el papel, la tinta y el tiempo que toma ensamblar cada pieza de ese objeto llamado libro.

Para impulsar esta nueva oportunidad de la Imprenta Patriótica no bastaba con desempolvar matrices y máquinas. Era necesario tener claro con qué materiales contaban, conocer la amplia experiencia de los operarios y establecer un diálogo entre la tecnología del pasado y sus potencialidades usuarios de hoy. En 2015, asumí la labor de inventariar todo su material tipográfico para hacer un documento completo. Me basé en los muestrarios y eché mano de los catálogos que tenían los linotipistas y armadores en sus registros personales.

La investigación, que inicié como profesor de la maestría en estudios editoriales del Instituto Caro y Cuervo, culminó con la publicación del primer catálogo tipográfico de la Imprenta Patriótica en octubre de 2016. Con un tiraje de mil ejemplares, *Tipos heroicos* reúne en 181 páginas el total de los tipos, orlas y ornamentos que han sido utilizados durante los 56 años de esta imprenta.

A mediados del siglo XX los catálogos proliferaron como el principal mecanismo de las imprentas y fundiciones para difundir su oferta y productos. Desde mucho antes, han servido como modelo para conocer las tendencias predominantes, la oferta de la competencia y los usos que las casas dan a su material. Además de las especificaciones técnicas de cada tipografía (nombre, familia, tamaño y casa fundidora) y la muestra completa de todos los elementos que la componen (letras, números, signos y caracteres especiales), los catálogos muestran la aplicación de la fuente en un texto de prueba. Aunque usualmente se trata de fragmentos de obras clásicas, como el *Quijote*, de vez en cuando los diseñadores han aprovechado este espacio para expresar su pensamiento o para difundir normas y consejos de impresión. En últimas, un catálogo ofrece una aproximación a lo que podría ser el diseño final de un texto impreso y puede funcionar como registro histórico de una etapa de cada imprenta.

Tipos heroicos se inscribe en esa tradición editorial, cada vez menos frecuente, para dar cuenta de casi seis décadas de una imprenta cuya historia es inseparable de las máquinas con las cuales fue inaugurada.

Cuando la Imprenta Patriótica inició labores en 1960, su sede contaba con dos máquinas de linotipia

EL ÚLTIMO DE LA FILA

ÁLBUM DE LA LITERATURA COLOMBIANA

José Eusebio Caro retratado por Demetrio Paredes
Cortesía del Instituto Caro y Cuervo

La tarjeta de visita fue el formato que le permitió a la fotografía encontrar una posibilidad comercial. En Colombia, Demetrio Paredes, hijo de un comprometido político liberal, retrató a los gobernadores de la Nueva Granada, entre ellos a José Eusebio Caro, fundador del partido conservador junto a Mariano Ospina en 1849. Los retratos se utilizaban en campañas políticas y luego eran vendidos a los partidarios como recuerdos.

La imagen de Caro, posando estático durante más de quince minutos ante la cámara de un liberal no es la más usual del político, poeta y periodista santandereano. Aunque la historia ha privilegiado los documentos grandilocuentes, en estos archivos personales se revela la imagen de un hombre común al que calzarse cuatro muelas le resultaba, en ese tiempo, más caro que la renta mensual de la casa en que habitaba.

Publicaciones del ICC por su participación en la FILBo

Instituto Caro y Cuervo celebrará sus 75 años en la FilBo
ElTiempo.com
El **Instituto Caro y Cuervo** de Colombia celebrará su aniversario número 75 en el marco de la Feria Internacional del Libro de Bogotá (FilBo), con la ...

WRadio.com.co
Instituto Caro y Cuervo de Colombia celebrará aniversario 75 en FILBo 2017
El Instituto Caro y Cuervo de Colombia celebrará su aniversario 75 en el marco de la Feria Internacional del Libro de Bogotá (FILBo) con la presentación de tres novedades literarias de su editorial, informaron hoy los promotores del evento.

El **Instituto Caro y Cuervo** celebrará 75 años en la FILBo
El Filtro
El **Instituto Caro y Cuervo** y su sello editorial llegarán a la Feria Internacional del Libro de Bogotá, FILBo 2017, para celebrar 75 años de fundación.
Instituto Caro y Cuervo celebra 75 años
El Colombiano-5/04/2017
El **Instituto Caro y Cuervo** de Colombia celebrará su aniversario **75** en ... todos los tipos de letras que la entidad ha utilizado durante 56 **años**.

LaOpinion.com.co
Viernes, 07 de abril de 2017
El Instituto Caro y Cuervo celebrará su aniversario
El Instituto Caro y Cuervo iniciará la celebración de sus 75 años de labores con una programación especial en la próxima Feria Internacional del Libro de Bogotá (Filbo 2017). En un estand especial que tendrán en Corferias, a partir del 25 de abril, desarrollarán diferentes actividades, entre ellas el Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española, el cual certifica el grado de dominio del idioma español y está dirigido a estudiantes, profesionales y comunidades étnicas.

minuto30.com
Miércoles, 05 de abril de 2017
El Instituto Caro y Cuervo de Colombia celebrará su aniversario 75 en la FILBo 2017
El Instituto Caro y Cuervo de Colombia celebrará su aniversario 75 en el marco de la Feria Internacional del Libro de Bogotá (FILBo) con la presentación de tres novedades literarias de su editorial, informaron hoy los promotores del evento. “Alrededor de esta conmemoración estaremos presentando la oferta institucional del Instituto Caro y Cuervo (…), que responde a su misión y visión en los campos de la lingüística, la literatura, la historia cultural y estudios editoriales”, señaló la directora del Instituto, Carmen Millán, citada en un comunicado.

ElNuevoDia.com.co
Viernes, 07 de abril de 2017
El Instituto Caro y Cuervo inicia sus celebraciones en la Filbo
El Instituto Caro y Cuervo ha iniciado las actividades en la celebración de sus 75 años de labores, por lo que ha preparado una programación especial en la próxima Feria Internacional del Libro de Bogotá (Filbo 2017).

Fuente: El País
Fecha: Abril 08
Titular: ¡Viva el español!
El Instituto Caro y Cuervo ha iniciado las actividades en la celebración de sus 75 años de labores, por lo que ha preparado una programación especial en la próxima Feria Internacional del Libro de Bogotá (Filbo 2017).
Visualizar:

Fuente: La Opinión
Fecha: Abril 07
Titular: El Instituto Caro y Cuervo celebrará su aniversario
El Instituto Caro y Cuervo iniciará la celebración de sus 75 años de labores con una programación especial en la próxima Feria Internacional del Libro de Bogotá (Filbo 2017).

¡Viva el español!

El Instituto Caro y Cuervo, custodio del idioma en Colombia, prepara varias novedades para la Feria del Libro de Bogotá.

Por Colprensa

El Instituto Caro y Cuervo ha iniciado las actividades en la celebración de sus 75 años de labores, por lo que ha preparado una programación especial en la próxima Feria Internacional del Libro de Bogotá (Filbo 2017).

En un stand especial que tendrán en Corferias, a partir del 25 de abril, desarrollarán diferentes actividades, entre ellas el Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española, el cual certifica el grado de dominio del idioma español y está dirigido a estudiantes, profesionales y comunidades étnicas.

También presentará tres novedades literarias y pondrá a disposición de los visitantes a la FILBo los libros que edita en su Imprenta Patriótica, así como material exclusivo del Diccionario de colombianismos.

Una de las novedades será Crítica literaria, del escritor y periodista colombiano Hernando Téllez (1908-1966), un ensayo en tres tomos que cuenta con la introducción, edición y notas de Carlos Rincón. Esta edición reúne textos de 1936 a 1947.

La segunda novedad es coautoría del escritor español Alfonso Rubio, licenciado en filología hispánica con doctorado en sistemas de información y documentación; y del colombiano Juan Murillo, historiador de la Universidad del Valle y candidato a doctor en Historia en la Pontificia Universidad Católica de Chile.

Ambos son los autores de Historia de la edición en Colombia, que empieza con la llegada de la primera imprenta al Nuevo Reino de Granada y pasa por publicaciones del siglo XIX.

El escritor colombiano Ignacio Martínez Villalba, docente de la maestría en estudios editoriales del Instituto Caro y Cuervo y director de arte de El Malpensante, participará en la feria con la tercera novedad: Tipos heroicos. Letras, orlas y rayas de la Imprenta Patriótica. Este trabajo reúne todos los tipos de letras que reposan en sus chibaletes y cajetines, y que el instituto ha utilizado durante 56 años para la divulgación de sus estudios. Fue compuesto cuidadosamente por los operarios de las máquinas Linotipia y Ludlow, sistemas que adoptó la imprenta.

El lanzamiento de los tres libros tendrá lugar el 3 de mayo a las seis de la tarde en el auditorio Madre Josefa del Castillo, de Corferias. Allí estarán los autores Carlos Rincón, Ignacio Martínez Villalba, Alfonso Rubio y Juan David Murillo.

Por otro lado, el stand del Instituto en la feria estará ubicado en el pabellón 3, nivel 1, donde se encontrarán ediciones del ALEC (Atlas Lingüístico y Etnográfico de Colombia), del Diccionario de Construcción y Régimen de la Lengua Castellana, de la revista Thesaurus, entre otras publicaciones del sello editorial.

La emisora virtual del Caro y Cuervo estará presente en el recinto ferial con una transmisión especial de las actividades culturales, lanzamientos y conferencias de la feria con invitados nacionales e internacionales.

La Feria del Libro de Bogotá se inicia el próximo 23 de abril y en este contexto, el Instituto Caro y Cuervo tiene preparada la presentación de varios novedades editoriales, con motivo de sus 75 años.

El stand del Instituto estará en el pabellón 3, nivel 1, donde se encontrarán ediciones del Atlas Lingüístico de Colombia.

Instituto Caro y Cuervo, presente en la Feria del Libro.

El Instituto Caro y Cuervo celebrará su aniversario

Colprensa

El Instituto Caro y Cuervo iniciará la celebración de sus 75 años de labores con una programación especial en la próxima Feria Internacional del Libro de Bogotá (Filbo 2017).

En un estand especial que tendrán en Corferias, a partir del 25 de abril, desarrollarán diferentes actividades, entre ellas el Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española, el cual certifica el grado de dominio del idioma español y está dirigido a estudiantes, profesionales y comunidades étnicas.

También presentará tres novedades literarias y pondrá a disposición de los visitantes a la FILBO los libros que edita en su Imprenta Patriótica, así como material exclusivo del Diccionario de colombianismos.

Una de las novedades será Crítica literaria, del escritor y periodista colombiano Hernando Téllez (1908-1966), un ensayo en tres tomos que cuenta con la introducción, edición y notas de Carlos Rincón. Esta edición reúne textos de 1936 a 1947.

La segunda novedad es coautoría del escritor español Alfonso Rubio, licenciado en filología hispánica con doctorado en sistemas de información y documentación, y del colombiano Juan Murillo, historiador de la Universidad del Valle y candidato a doctor en Historia en la Pontificia Universidad Católica de Chile.

Historia de la edición en Colombia empieza con la llegada de la primera imprenta al Nuevo Reino de Granada y pasa por publicaciones del siglo XIX.

El escritor colombiano Ignacio Martínez Villalba, docente de la maestría en estudios editoriales del Instituto Caro y Cuervo, participará en la feria con la tercera novedad: Tipos heroicos. Letras, orlas y rayas de la Imprenta Patriótica.

Este trabajo reúne todos los tipos de letras que reposan en sus chibaletes y cajetines, y que el instituto ha utilizado durante 56 años para la divulgación de sus estudios. Fue compuesto cuidadosamente por los operarios de las máquinas Linotipia y Ludlow, sistemas que adoptó la imprenta.

El lanzamiento de los tres libros tendrá lugar el 3 de mayo a las seis de la tarde en el auditorio Madre Josefa del Castillo, de Corferias. Allí estarán los autores Carlos Rincón, Ignacio Martínez Villalba, Alfonso Rubio y Juan David Murillo.

Por otro lado, el estand del Instituto en la feria estará ubicado en el pabellón 3, nivel 1, donde se encontrarán ediciones del ALEC (Atlas Lingüístico y Etnográfico de Colombia), del Diccionario de Construcción y Régimen de la Lengua Castellana.

PARA RECORDAR LOS 75 años de labores el Instituto Caro y Cuervo diseñó una programación especial, que se iniciará en la Feria del Libro de Bogotá (Filbo 2017).

Publicaciones Día del Idioma, los libros y las bibliotecas

Fuente: El Nuevo Siglo
Fecha: Abril 23
Titular: La ortografía revela mucho de las personas: Carmen Millán
“Las lenguas son entes vivos que se hablan y se desarrollan, se transforman o se mueren”. Esta es la reflexión que hace la directora del instituto Caro y Cuervo, Carmen Millán, sobre la importancia del idioma y los dialectos indígenas con los que cuenta Colombia. -La celebración del Día del Idioma es algo que lleva a muchos a su época de colegio, ¿Qué sería de la historia si no se celebra ni se da conocer a las nuevas generaciones?. Aunque para muchos parezca un tema sin importancia, el español es algo que nos identifica, así como nuestras tradiciones indígenas y la lengua colombiana de señas, herencias culturales que debemos encargarnos de preservar.
Visualizar: PDF - Página - Recorte

Fuente: El Nuevo Siglo
Fecha: Abril 23
Titular: Los idiomas vivos
"Las lenguas son entes vivos que se hablan y se desarrollan, se transforman o se mueren". Esta es la reflexión que hace la directora del instituto Caro y Cuervo, Carmen Millán, sobre la importancia del idioma y los dialectos indígenas con los que cuenta Colombia.
Visualizar: PDF - Página - Recorte

Fuente: Caracol Radio
Fecha: Domingo, 23 de abril de 2017
Titular: Carmen Millán, Directora del Instituto Caro y Cuervo, habla sobre el día del idioma. Parte 2
La directora del Instituto Caro y Cuervo, habla sobre el día del idioma y presenta la colección de palabras colombianas a propósito del Diccionario de Colombianismo. La directora también invita a la participación al concurso de cuento Caro y Cuervo.

Fuente: Caracol Radio
Fecha: Domingo, 23 de abril de 2017
Titular: Carmen Millán, Directora del Instituto Caro y Cuervo, habla sobre el Día del Idioma. parte 1
La Directora de Instituto Caro y Cuervo habla sobre el Día del Idioma, la Directora señala que según la UNESCO celebra hoy el Día del Libro. El 23 de abril los países hispano hablantes celebran el día del Idioma porque grandes representantes de la literatura han tenido que ver con esta fecha, por ejemplo Miguel de Cervantes Saavedra quien falleció en esta fecha y William Shakespeare quien nació en la misma.

Fuente: El Nuevo Siglo
Fecha: Abril 23
Titular: La ortografía revela mucho de las personas: Carmen Millán
“Las lenguas son entes vivos que se hablan y se desarrollan, se transforman o se mueren”. Esta es la reflexión que hace la directora del instituto Caro y Cuervo, Carmen Millán, sobre la importancia del idioma y los dialectos indígenas con los que cuenta Colombia. -La celebración del Día del Idioma es algo que lleva a muchos a su época de colegio, ¿Qué sería de la historia si no se celebra ni se da conocer a las nuevas generaciones?. Aunque para muchos parezca un tema sin importancia, el español es algo que nos identifica, así como nuestras tradiciones indígenas y la lengua colombiana de señas, herencias culturales que debemos encargarnos de preservar.
Visualizar: PDF - Página - Recorte

Fuente: El Nuevo Siglo
Fecha: Abril 23
Titular: Los idiomas vivos
"Las lenguas son entes vivos que se hablan y se desarrollan, se transforman o se mueren". Esta es la reflexión que hace la directora del instituto Caro y Cuervo, Carmen Millán, sobre la importancia del idioma y los dialectos indígenas con los que cuenta Colombia.
Visualizar: PDF - Página - Recorte